

**USAGE DES ADJECTIFS QUALIFICATIFS PAR LES ETUDIANTS DE
UMAR SULEIMAN COLLEGE OF EDUCATION GASHUA
(U.S.C.O.E.G.)**

PAR

FATIMA DAUDA

SPS/15/MFR/00002

**BEING A DISSERTATION SUBMITTED TO THE SCHOOL OF
POSTGRADUATE STUDIES, BAYERO UNIVERSITY KANO, NIGERIA
IN PARTIAL FULFILMENT OF THE REQUIEREMENTS FOR THE
AWARD OF THE DEGREE OF MASTERS IN FRENCH LANGUAGE**

SEPTEMBER 2019

DECLARATION

This is to declare that this dissertation work entitled: " Usage des adjectifsqualificatifs par les étudiants deU.S C.O.E Gashua " submitted to the Department of Linguistics and foreign Languages is a product of my personal research work which was conducted under the guidance and supervision of Professor Bashir Muhammad Sambo. this project work is submitted in partial fulfillment of the requirement for the award of Masters of Arts degreein French (Language). I hereby testify that the result embodied in this work has not in any way been presented or submitted to any other institution for the award of any degree or diploma certificate. All material sources were duly acknowledged.

FATIMA DAUDA

SPS\15\MFR\00002

DATE /

SIGN

CERTIFICATION

This is to certify that the content of this dissertation work was carried out by Fatima Dauda with registration number: SPS/15/MFR/00002 in partial fulfillment of the requirement for the award of Masters of Arts degree in French, option language, under the guidance and supervision of Professor Bashir Muhammad Sambo.

Supervisor

Date/Signature

Professor Bashir Muhammad Sambo

Internal Examiner

Date/Signature

Professor Usman Ahmad Muhammad

External Examiner

Date/Signature

Dr. Abubakar Abanga

PG Coordinator

Date/Signature

Dr Maimuna A. Ismail

Head of Department

Date/Signature

Dr Isa Y. Chamo

APPROBATION

This research has been read and approved as having met the standard requirement of the school of Postgraduate studies, through the department of linguistics and foreign languages for the award of Masters of Arts Degree in French (Language) Bayero University, Kano Nigerian.

Date/Sign

External Examiner

Dr. Abubakar Abanga

Internal Supervisor

Professor Usman Ahmad Muhammad

Date /Sign

Supervisor

Professor Bashir Muhammad Sambo

Date / Sign

Head of Department

Dr Isa Y. Chamo Date/Sign

DEDICATION

This research is dedicated to almighty Allah who gave me life, good health, who guides me and gave the strength to accomplish this research. To my parents AlhajiDauda Ali Haidara and HajjiyaSayyada Aisha Muhammad, for their supports and prayers. I also dedicate this work to my beloved husband that is Dr Muhammad Gishiwa who gave me the moral, financial and educational support in making this study a successful one.

REMERCIEMENTS

Je remercie Dieu le Tout Puissant pour m'avoir aidé à effectuer ce travail. Mes remerciements vont à mon directeur de mémoire Professeur Bashir Muhammad Sambo qui a dirigé cette recherche, qui m'a généreusement prodigué conseils et encouragement au cours de cette étude et Professeur Usman Ahmadu (NDA) qui a aussi beaucoup contribué à l'élaboration de ce travail. Je remercie infiniment mes professeurs inoubliables de BUK: Professeur Bashir Muhammad Sambo, Professeur Usman Ahmadu Muhammad, Professeur Mufutau Tijjani, Dr Abubakar Abanga, Monsieur Muktar, Monsieur Abubakar Wakil, Monsieur Bello Abdulahi, Monsieur Muhammad Also, Monsieur Hassan, Mallam Jamilu, Mallam Mansur, Madame Fatima et Madame Hadiza, sans vos soutiens et encouragements je n'aurais pas pu achevé ce travail. Je vous remercie infiniment, que le bon Dieu vous bénisse. Je remercie aussi vivement tous mes professeurs de français de ABU Zaria. Professeur Andrew Illah, Professeur Doris Obieje, Professeur Mufutau Tijjani, Professeur (Chief) Ifeoma Mabel Onyemelukwe, Professeur D. O. Fiki George, Mme Maryam Birma, Monsieur Mammadu Yusuf, monsieur Musa Ahmed, Hadiza, Maryam Diallo. Mes remerciements vont aussi à Mallam Yunusa de la bibliothèque départemental de réserve, au défunt Daniel Madaki de la bibliothécaire départementale proprement dite, à Mr Solomon Makama de viewingroom, à son adjoint Mr Bashir Yakubu, Mme Olatunji la secrétaire du département de français et la secrétaire adjointe de département Mme Maryam Ahmed. Au chauffeur du département Mr Bashir Ahmed et au planton Hashimu Abdulhamid. Je remercie mes anciens professeurs de français de FCE Kano Mallam Sadisu, Monsieur Idi, Monsieur Nasir Monsieur Zulkiflu,

MallamAbba et Monsieur Setans. Sans oublier tous les professeurs du Village français du Nigeria. Je vous remercie beaucoup de votre temps et pour tout ce que vous m'avez enseigné que Dieu vous bénisse. Je remercie aussi le Gouverneur de l'Etat de Kano Dr Rabi'u Musa kwankwaso pour la bourse d'étude et aussi Hajjiya Amina Shanono.

Je remercie mes parents le feu Alhaji Dauda Ali, Hajjiya Sayyada Aisha Muhammad et mon mari Dr Muhammad Gishiwa je vous dis merci infiniment pour les soutiens financier soutien moral et spirituel. Je remercie mes frères et sœurs pour leurs soutiens, encouragements et prières notamment à Ali Abdulkadir, Ibrahim Dauda, Aisha Dauda, Tijjani Salisu, Muhammad Adamu, Jamila Usman

Je n'oublie pas les enfants de tous les miens : Aliyu Dauda, Dauda Ibrahim (Walid), Aminu Sharif, Hajarah Sharif, Aisha Ibrahim, Hassan Muhammad Gishiwa

Je remercie mes oncles et tantes bien aimés Fatima Muhammad, Mariyam Muhammad, Isah Muhammad Kaltume Yakubu, Binta Yakubu Hadiza Yakubu. Je vous remercie pour votre soutien et Prière.

DEDICACE

Ce travail de recherche est dédié à Dieu le Tout Puissant qui m'a donné la vie, la santé et qui a été mon guide et ma source de pouvoir de finir ce travail. Je dédie ce travail à mes parents le feu Alhaji DaudaAli,HajjiyaAisha Muhammad et aussi à mon mari Dr Muhammad Gishiwa.

RESUMÉ

Cette étude examine le problème que pose les adjectifs qualificatifs aux étudiants de langue française à C.O.E. Gashua dans l'Etat de Yobé au Nigéria. L'objectif de l'étude est de comprendre, d'identifier, d'analyser et de proposer des solutions aux problèmes que rencontrent les francisants. La population de recherche est constituée des étudiants de NCE I, NCE 2 et NCE 3. Le résultat de l'étude indique que la fonction de l'adjectif, l'accord en genre et les adjectifs composés posent quelques problèmes aux étudiants. Et comme prévu la performance des étudiants de NCE 3 est nettement au dessus de ceux de NCE 1 et 2. Finalement, des solutions à certains de ces problèmes ont été proposées et des recommandations ont été faites.

ABSTRACT

This study looks at problems that adjectives pose to students of French language at U.S.C.O.E, Gashua in Yobe State of Nigeria. The main objective of the study is to understand, identify, analyze and propose some solutions to the problems encountered by these students. The population of research is made up of NCE1, NCE11 and NCE III students. Our findings show that the functions of adjectives, gender agreement as well as compound adjectives pose some problems to the students.. As expected, the performance of NCE 3 students is better than the performance of the lower levels. Finally, solutions to some of these problems have been proffered and recommendations made.

TABLE DES MATIERES

Page de titre.....	i
Déclaration.....	ii
Certification.....	iii
Approbation	iv
Dédicace.....	v
Remerciements.....	vi-vii
Dédicace	viii
Résumé.....	ix
Abstract.....	x
Table des matières.....	xi-xiii

CHAPITRE UN : INTRODUCTION GENERALE

1.0 Introduction	1-10
1.1 Enonciation du problème	10-11
1.2 Objectifs de la recherche.....	12
1.3 Justification de l'étude	12
1.4 Importance de l'étude.....	13
1.5 Portée et de limitation.....	13 - 14
1.6 plan du travail	14

CHAPITRE DEUX : ETAT DE L'ETUDE

2.0 Introduction.....	15
2.1 L'adjectifs qualificatifs.....	15

2.1.1 Les fonction des adjectifs	15
2.1.2 La place de l'adjectif.....	16
2.1.3 Le féminin de l'adjectif qualificatif	16-17
2.1.4 Accord de l'adjectif qualificatif	17 - 19
2.1.5 Pluriel de l'adjectif qualificatif	19-25
2.2 Travaux antérieurs sur l'adjectif qualificatif	25-28

CHAPITRE TROIS : METHODOLOGIE DE LA RECHERCHE

3.0 Introduction	29
3.1 La population.....	29
3.2 L'échantillonnage.....	29
3.3 L'instrument	29
3.4 Procédé de recueil des données	30-34
3.5 Procédé de l'analyse des données.....	34

CHAPITRE QUATRE: LES ANALYSES DES VARIATIONS DES ADJECTIFS QUALIFICATIFS

4.0 Introduction.....	35-37
4.3 Analyse des résultats	37-41
4.4 Proposition des solutions	41-42
4.4.1 Accord en genre et en nombre des adjectifs qualificatifs.....	42-43
4.4.1.1 Accord en genre.....	43-46
4.4.1.2 Accord en nombre	46-47
4.4.2 Adjectifs en fonction d'épithète	47-48
4.4.3 Adjectifs en fonction d'attribut	48-49
4.4.4 Conclusion.....	49

CHAPITRE CINQ :CONCLUSION ET RECOMMANDATION

5.0	Introduction.....	50
5.1	Résumé.....	50-
51		
5.2	Recommandations.....	51-
52		
5.3	Conclusion	52-
53		
	Références.....	54-
57		
	Appendice.....	58
	Questionnaire.....	58-64

Liste des tableaux	Page
Tableau 1 : Grille de correction du questionnaire.....	31-33
Tableau 2 : Grille des points et des mentions	33-35
Tableau 3 : Score des étudiants de NCE 1.....	35-36
Tableau 4 : Score des étudiants de NCE 2.....	36
Tableau 5 Score des étudiants de NCE 3.....	36
Tableau 6 : Récapitulatif de la population de notre étude	37
Tableau 7 : Résultat général de l'étude	37
Tableau 8 : Formation du Féminin	43
Tableau 9: Féminin des adjectif en -e	44
Tableau 10: Féminin des adjectifs en –eau et en -ou	44
Tableau 11: Féminin des adjectif en–ien et en –on	45
Tableau 12: Féminin des adjectif en–el ; -ul ; -eil	45
Tableau 13 : Féminin des adjectifs en –an et -ant.....	46

CHAPITRE UN

INTRODUCTION GÉNÉRALE

1.0 Introduction

Les adjectifs qualificatifs occupent une place importante dans les langues en général et les communications quotidiennes en particulier. Car l'adjectif précise avec exactitude de la qualité physique et la quantité matérielle d'une chose. Bien plus l'adjectif qualificatif décrit parfaitement et singulièrement une chose jusqu'à permettre d'entrevoir son portrait-robot. Dans la langue française qui est l'objet de notre étude par exemple, la pertinence descriptive de l'adjectif est très proche de la réalité apparente. Lorsqu'on dit d'un enfant qu'il est sage/ poli/ propre/ calme ou serein on est bien fixé sur son aspect moral alors on lui réserve un accueil paternel/maternel en toute sérénité. De même que lorsqu'on dit d'un homme qu'il est diabolique/ grossier / cynique/ immoral ou impudique alors on se tient pour averti, on se met sur la garde en prenant des bonnes précautions. L'usage des adjectifs qualificatifs dans ce sens devient nécessaire voire même obligatoire pour renseigner, informer ou même enseigner. Enseigner l'adjectif est un élément clé dans l'apprentissage d'une langue comme le français car ou il faut initier les francisant à la communication effective. À cet effet notre étude a choisi College of Education de Gashua (U.S.C.O.E.) et spécialement le Départements de Français comme lieu de notre expérience. Ce choix des francisants d'U.S.C.O.E. Gashua a pour seul et unique but d'étudier le niveau de leur performance et de leur compétence. La performance étant, selon le Nouveau Petit Robert (Nouveau Petit Robert, 1995 :1636) la réalisation de l'acte

de parole par une personne ; et la compétence étant le fait d'être capable de bien juger d'une chose en vertu de sa connaissance (p421). Autrement dit notre question revient à dire ceci : est-ce que ces étudiants en langue française sont capables d'utiliser des adjectifs dans leurs actes de communication en premier lieu. Deuxièmement, est-ce qu'ils sont capables de bien juger en toute connaissance les adjectifs exacts et les placer à la place qu'il faut dans leurs performances orales et écrites.

Cette étude cherche donc à déceler les erreurs et les fautes dans l'usage des adjectifs par les francisants de U.S.C.O.E. Gashua. Dans son article publié en ligne dans The On line Journal of Horizons in Education- July 2015, Amara stipule que : « la correction d'une erreur peut être considérée comme aide supplémentaire faite aux étudiants au moment où ils apprennent langue étrangère.» (Amara, 2015 :58). Elle soutient plus loin que, aucun instituteur ne peut nier le fait que, corriger les erreurs des étudiants lorsqu'ils parlent ou écrivent constituent une des tâches les plus difficiles dans l'apprentissage d'une langue étrangère. Cette dernière affirmation est juste car, lorsque les étudiants de U.S. C.O.E Gashua parlent entre eux en français qui est une langue étrangère, il sera très difficile pour un enseignant de suivre leur conversation en essayant de corriger leurs utilisation des adjectifs en même temps. Un point crucial dans le domaine de la correction des erreurs d'apprentissage d'une langue étrangère, c'est de connaître la nature de l'apprentissage d'une langue étrangère et ce qui se passe dans le cerveau lorsqu'on apprend. A cet égard, deux phénomènes sont distingués par le linguiste américain Krashen (Krashen, 1987 :11) lorsqu'il a ressorti une limite exacte entre l'acquisition

d'une langue première et l'apprentissage d'une seconde langue. Nous trouvons que les étudiants de U.S.C.O.E. Gashua avaient d'abord acquis chacun une langue première qui est leur langue maternelle, puis une langue officielle qui est l'anglais, et maintenant ils se lancent dans l'apprentissage d'une langue étrangère qui est le français. Il devient logique que si la langue maternelle qui est considérée comme un héritage socioculturel de terroir alors elle a servi de repère lexicographique et étymologique au cours de l'apprentissage de l'anglais. C'était en se servant d'une faculté de traduction mentale que l'apprenant avait pu distinguer la signification exacte de chaque mot anglais dans sa langue maternelle avant de pouvoir former des phrases correctes dans l'anglais. Mais lorsqu'ils se lancent dans l'apprentissage d'une langue étrangère comme le français, alors le francisant de U.S.C.O.E Gashua ne répète plus le processus mental de traduction (langue maternelle vis-à-vis de l'anglais). Maintenant, le processus mental subit un décalage sensoriel non pas traductif mais comparatif. Désormais, dans le cerveau de l'étudiant, chaque nouveau mot français doit faire l'objet d'une comparaison et d'une équivalence avec un mot anglais qu'il maîtrise déjà bien avant d'être utilisé. C'est une tâche difficile qui affecte beaucoup son habileté de bien parler ou bien écrire. D'où les erreurs dans l'usage des adjectifs qualificatifs. La tâche devient plus ardue lorsqu'on évalue la place qu'occupe l'adjectif au sein d'une phrase grammaticale. Qu'est-ce qu'une phrase grammaticale ? Selon la nouvelle édition de Bescherelle (Bescherelle, 2012 :14), les grammairiens partent d'une phrase **simple** ordinaire constituée d'une seule proposition.

Exemple : le voisin danse.

La compagnie aérienne a annulé un vol.

On observe que la phrase dit quelque chose à propos d'un sujet car la phrase relie un sujet et un prédicat, c'est-à-dire ce qui est dit à propos de ce sujet (le groupe nominal *la compagnie aérienne* est sujet du verbe et le groupe verbal *a annulé un vol* représente le prédicat. C'est parce que la phrase relie un sujet et un prédicat qu'elle possède un sens complet.

Donc une phrase est un agencement des mots ayant un sens correct et compréhensible. Quelles sont les mots d'une phrase ? Pour bien répondre à cette question, deux réalités s'imposent : le vocabulaire et la règle grammaticale. En ce qui concerne le vocabulaire, il concerne l'usage des articles, les noms, les pronoms, les verbes, les adverbes, les adjectifs, les conjonctions de coordination etc. pour ce qui concerne la grammaire, il faut trouver le sujet, le temps, le complément, l'épithète, l'attribut etc. les francisants de C.O.E. Gashua sont donc interpellées à communiquer ou à écrire en français en tenant compte de ces deux réalités. D'où la difficulté langagière dans l'usage des adjectifs qualificatifs. Nous avons donc trouvé de bonne augure d'effectuer une recherche sur l'usage des adjectifs par les apprenants de U.S.C.O.E Gashua en fin de suggérer les moyens les plus simples qui améliorons la performance et la compétence de ces étudiants dans l'usage des adjectifs.

Avant d'entrer dans le fond de notre travail, il conviendrait de définir ce que c'est l'adjectif qualificatif et son rôle dans la langue française.

Selon Larousse Grammaire (Livre de bord) : « L’adjectif qualificatif est mot variable, indiquant une qualité d’un être ou d’une chose (désignés par un nom ou un pronom), il peut varier de forme selon son genre et selon son nombre... » (Larousse Grammaire, 1980, p.47).

L’adjectif est dit variable parce que son orthographe change constamment et incessamment :

- Beau/ bel/ belle/beaux/bels/ belles.
- Discret/discrète/indiscret/indiscrète/discrets/discrètes/ indiscrettes.
- Mou/moulu/molle/mollette/mous/moulues/molles/mollettes.
- Glacial/glaciale/glaciaux/glaciales.
- Noir/ noirci/noirâtre/noire/noircie/noirs/noircies/noirâtres/noires.

(Larousse Grammaire, 1980 : 50).

L’adjectif peut-être un mot: composé de deux adjectifs ou d’un adjectif et d’un mot variable.

Cas de deux adjectifs :

- Sourd-muet. (Larousse Grammaire, 1980 : 51).
- Doux-amer. (Le Bled, 26).
- Aigre-douce (ibid.).

- Court-vêtu (*ibid.*).
- Tragi-comique. (*ibid.*).

Cas d'un adjectif et d'un mot variable :

- Nouveau-né.
- Fou-furieux.
- Extra-fin.
- Nouvelle-venue.
- Avant-dernière

(Larousse Grammaire, 1980 : 51)

Dans sa variation, l'adjectif qualificatif peut aussi se lier au couleur ; dans ce cas on parle des adjectifs de couleur. Comme on peut voir dans les exemples ci-après :

Dans les exemples ci-dessus on voit que l'adjectif qualificatif ne s'accorde qu'en cas d'un seul adjectif pour une couleur mais reste invariable dans tous les autres cas. Excepté pour fauve, mauve, écarlate, rose et pourpre.

En définitive, l'adjectif varie selon son genre, son nombre et sa forme lorsqu'il est composé (2 adjectifs ou 1 adjectif + 1 adverbe).

Quant à sa fonction, lorsque l'adjectif n'est pas employé comme un adverbe (exemple : précédemment), ou comme un nom (exemple : le **bleu** du ciel) alors il peut avoir trois fonctions : épithète, mis en apposition dans un groupe de nom ou attribut du verbe.

Tels sont les différents états des adjectifs auxquels les francisant de U.S. C.O.E Gashua auront à confronter dans leurs usages oraux et écrits et dont notre étude en fait son domaine de recherche.

La langue et l'adjectif

La langue est un instrument de communication sociale qui permet de mettre en relation différents peuples issus de différents horizons géographiques ou linguistiques, et permet aussi l'analyse de la compétence et de la performance humaine. L'homme exprime généralement ses idées, ses sentiments, ses volontés et ses sensations par la parole. Il est vrai aussi que l'on exprime sa pensée au moyen des gestes, des attitudes et du jeu de physionomie. La phrase est la plus petite formule d'expression sociale, elle est un groupe de mots formant un message complet. C'est aussi un assemblage logiquement et grammaticalement organisé en vue d'exprimer un message ayant un sens complet. Elle est donc une véritable unité linguistique matérialisée par un assemblage des sons formant un sens et exprimant des actions, des sentiments et des idées. Et comme telle, elle constitue notre premier domaine d'étude. C'est au sein de la phrase que l'adjectif

qualificatif joue un rôle très important. Elle est, selon Michel Arrive « des éléments facultatifs de la phrase et des signifiants ». Selon lui, la présence de nombreux adjectifs, ou locutions adjectivales diverses est significative pour la description d'un texte littéraire.

L'adjectif qualificatif a une place très importante dans la langage parlé, oralement ou écrit. L'adjectif qualificatif selon Georges Galihet dans Grammaire Française : « c'est lui qui exprime une manière d'être, une qualité d'une chose, ou d'un objet désigné par le nom auquel il joint ». Ils sont simples ou composées. Dans cette explication de monsieur Georges nous pouvons poser la question suivante : pourquoi les adjectifs sont dits simples ou composés ? Georges répond que « l'adjectif simple est formé d'un seul mot comme, par exemple, grand, fort et mauvais, alors que l'adjectif composé est formé de plusieurs mots souvent unis au moyen du trait d'union et équivalant à un seul adjectif par exemple tout-puissant, avant-dernière ». C'est un code d'expression d'une idée d'un émetteur à un récepteur. Selon le Dictionnaire de didactique de langue: “la langue est le système, structure des signes vocaux (ou transcrits graphiquement), utilisés par les individus pour communiquer entre eux ou la langue est un instrument de communication selon lequel l'expérience humain s'analyse différemment dans chaque communauté. Selon *Larousse* (2008), la langue est le système de communication de toute communauté linguistique.

Nous avons vu les différentes définitions de la langue. Ainsi, chaque langue en générale est constituée des mots qui n'existent pas isolément. Ils se combinent l'un à l'autre pour former des phrases à travers lesquelles nous exprimons nos idées. Par exemple «Ahmed

est modeste». Le nom: “Ahmed” le verbe “est” et adjetif “modeste” se combinent pour donner un sens à la phrase. Cette explication démontre que dans la phrase, les mots ne jouent pas les mêmes rôles. Certains jouent le rôle d'un verbe, d'autres fonctionnent comme des noms ou des adjetifs etc. C'est de cette perspective que Grevisse (2008) catégorise le discours en neuf parties distinctes : « (i) le nom, (ii) le pronom (iii) le verbe (iv) l'adverbe (v) l'adjectif (vi) la préposition (vii) la conjonction (viii) l'interjection et (ix) le déterminant. (1)

Après avoir défini la langue, nous constatons que les parties du discours du français peuvent remplir neuf diverses fonctions dans une phrase. Donc, nous avons parmi ces fonctions celle de l'adjectif.

Il existe plusieurs types d'adjectifs. Ces adjectifs remplissent différentes fonctions grammaticales. Cette diversité des adjectifs nécessite une compréhension de leurs natures, de leurs genres et de leurs nombres pour assurer leur bon usage. Bien que notre étude se base sur les adjectifs qualificatifs, il y a d'autres adjectifs en français tels que : adjectif possessif, adjectif démonstratif, adjectif numéral et adjectif interrogatif. « L'adjectif qualificatif est une classe grammaticale (nature) qui est associé à un nom permet de caractériser et de donner des précisions ou c'est un mot qui s'ajoute à un autre nom ou à un autre pronom pour lui apporter une précision». Cet adjectif qui qualifie soit le pronom soit le nom peut être épithète ou attribut. On le retrouve dans des phrases simples et complexes.

On s'intéresse à la connaissance des accords de ces adjectifs en genre et en nombre dans le but d'éviter des erreurs de grammaire relatifs à la construction des phrases simples et complexes. Nous avons constaté que des francisants au Nigeria n'arrivent pas souvent à identifier les adjectifs qualificatifs dans les phrases. Pire encore, ils ont des difficultés à comprendre leur usage dans différents contextes. On ose espérer que si les francisants maîtrisent l'usage des adjectifs qualificatifs, leur usage du français serait plus apte et correcte. Le changement des adjectifs qualificatifs demeure aussi indispensable. Ce qui permet aux francisants de comprendre qu'il y a possibilité d'une part de dériver des noms des adjectifs qualificatifs, par exemple : (1) “il est poli” (adjectif) la politesse (nom) est une qualité. D'autre qu'il y a la possibilité aussi de dériver des adjectifs qualificatifs du verbe. Ces changements seront illustrés dans les chapitres suivants. Un cours d'évaluation sur la compréhension et l'usage des adjectifs qualificatifs seraient entrepris pour les francisants.

1.1 L'Enonciation du problème

La langue française étant une langue étrangère aux francisants. Ces francisants ont de problèmes dans certains domaines de l'adjectif qualificatif. Nous voudrons donc examiner les problèmes qui se posent dans l'usage de l'adjectif qualificatif par les étudiants. La plupart des francisants font l'usage de la structure anglaise pour former des phrases en français. Ils détruisent les règles de la langue française.

Nous constatons qu'il y a assez de problèmes parmi les francisants, dans le domaine de structure des phrases de l'adjectif qualificatif. Donc nous allons relever tous les

problèmes qui se posent dans l'usage de l'adjectif qualificatif et aussi les problèmes des règles qui gouvernent l'usage de l'adjectif qualificatif.

La complexité des adjectifs qualificatifs rendent son usage plus ou moins difficile pour les apprenants du Français Langue Etrangère. Ces problèmes d'usage varient: par exemple, ces adjectifs n'ont pas les mêmes fonctions.

Comme par exemple :(pauvre),

(1) Paul est pauvre,

(2) le pauvre Paul.

L'adjectif : “pauvre” n'a pas la même fonction dans le deux cas. Cela rend l'usage des adjectifs qualificatifs plus compliqué, les étudiants ont du mal à savoir quand est-ce qu'un adjectif est dit épithète (le pauvre Paul) et dans quel contexte grammatical il est attribut (Paul est pauvre).

Il y'a aussi des situations où l'adjectifs ne varie pas en genre et en nombre comme par exemple (robuste/ sympathique), (1) Jeanne est robuste/ sympathique ; (2) Jean est robuste sympathique.

Ou encore l'adjectif gueux (1) il est gueux, (2) ils sont gueux.

Beaucoup des francisants ne comprennent pas bien et ne maîtrisent pas cette connaissance grammaticale. Sans parler des règles qui régissent les adjectif des couleurs (vert-clair/ noir-café/ blanc-neige) ou des adjectif composés (beau-brun/ aigre-doux/

sainte-nitouche). La complexité dans l'usage de l'adjectif qualificatif et la difficulté des changements des adjectifs qualificatifs dans la phrase posent de pièges insurmontables pour les étudiants d'où la nécessite d'une démystification des problèmes d'usage qui mènerait à la compréhension de la nature des adjectifs qualificatifs.

1.2 Objectifs de la recherche

Toute recherche entreprise a des buts précis à réaliser. En réalité, ce sont les objectifs qui guident le travail de recherche et qui permettent au chercheur de déterminer la portée de son travail. A cet égard, les objectifs de l'étude sont les suivants :

- 1- Identifier les problèmes grammaticaux qui rendent les changements des adjectifs qualificatifs difficiles.
- 2- Analyser et comprendre les problèmes que les francisants confrontent en utilisant les adjectifs qualificatifs dans les phrases françaises
- 3- Proposer des solutions grammaticales pouvant résoudre les problèmes associés à la nature, fonction et à l'usage des adjectifs qualificatifs.

1.3 Justification de l'étude

Certains problèmes se posent dans l'utilisation des adjectifs qualificatifs français aux francophones parce qu'êtants déjà habitués aux formes et aux structures de l'anglais, ils transfèrent directement ces structures de l'anglais sans considérer les implications. Bien que des chercheurs en grammaire française ont entrepris un bon nombre de recherches sur les différents aspects de la grammaire française, cette étude entreprend ce travail de recherche sur les adjectifs qualificatifs dans le but d'analyser d'avantage leur fonctionnement dans les phrases et pour permettre aux apprenants du français de bien comprendre et par conséquent savoir comment les utiliser.

1.4 Importance de l'étude

Les adjectifs qualificatifs semblent être des adjectifs les plus fréquemment utilisés parmi d'autres. Ces adjectifs ont des usages très élaborés. Par exemple, ils sont utilisés pour définir les couleurs des choses (la voiture jaune, le ciel est bleu) et pour aussi montrer les teints des personnes : (il a un teint noir, elle a un teint clair). Les adjectifs qualificatifs expriment les sentiments des personnes (Il est heureux). Ils déterminent aussi le comportement : (gentil, gentille), poli(e), grand, grande, petit, petite, gros, mince. Ils expriment également les dimensions, les poids, la vieillesse et les formes.

Ses fonctions grammaticales démontrent aussi leurs indispensabilités dans les phrases françaises. Ses accords en genre et en nombre, ses natures, le fait d'avoir des adjectifs

qualificatifs réguliers et irréguliers montrent davantage la nécessité de les étudier en profondeur pour les utiliser dans les phrases.

Nous allons observer et montrer l'importance de l'adjectif qualificatif en tant que élément intégrale du discours de la langue française. La majorité des francisants utilisent et maîtrisent mal cette partie du discours, la raison de cette défaillance provient du fait qu'ils n'observent pas les règles qui régissent l'emploi de ce genre d'adjectif. Donc il n'y a pas de corrélation entre les règles d'une langue à l'autre.

1.5 Portée et délimitation de l'étude

Comme nous l'avons précisé dans l'introduction, plusieurs aspects ou types d'adjectifs existent en français mais cette recherche étudie seulement deux : leur usage et leur changement. Les études des autres adjectifs tels que les adjectifs démonstratifs : “ce, cet et cette”, possessifs : “mon, ton, son et leur”, interrogatifs : “quel, quelle et quels” et beaucoup d'autres ne font pas partie intégrantes de cette recherche

Plan du travail

Notre travail est divisé en cinq chapitres. Dans le premier chapitre, nous présentons l'introduction suivie de la problématique, la justification, l'objectif, l'importance ainsi que la portée et limite de notre étude. Le deuxième chapitre présentera l'état du sujet. Le troisième chapitre est réservé à la méthodologie. Le quatrième chapitre porte sur les problèmes relatifs à l'usage de l'adjectif qualificatif, sur l'analyse des questionnaires et le

résultat final de l'analyse. Le cinquième chapitre au consacré au résumé, à la conclusion et aux recommandations

CHAPITRE DEUX

ETAT DU SUJET

2.0 Introduction

Nous présentons dans ce chapitre un aperçu sur les différents aspects de l'adjectif qualificatif, et quelques travaux antérieurs réalisés sur cette partie de discours.

2.1 L'adjectif qualificatif.

L'adjectif qualificatif exprime une qualité de la personne, de l'animal ou de la chose désignée. Il peut être épithète, attribut ou mis en apposition (Molon, (2018), ou comme le définit Scalpa.info (2018) l'adjectif qualificatif est un mot qui décrit, exprime une qualité de l'être ou de l'objet désigné par le nom = c'est un mot qui précise un nom. C'est à ça qu'on le reconnaît d'ailleurs, il faut donc d'abord être capable de reconnaître un nom...

On présente ci-dessous la fonction de l'adjectif, la place de l'adjectif, le féminin de l'adjectif, l'accord de l'adjectif et le pluriel de l'adjectif qualificatif selon le rapport de mission sur l'enseignement de la grammaire (2017), Molon (ibid.) et Scalpa.info (2018)

2.1.1 Les fonctions de l'adjectif :

Il est épithète s'il précède ou suit directement le nom. C'est un endroit magnifique

Il est attribut du sujet ou du complément d'objet direct (COD) s'il est introduit par un verbe attributif. Cet endroit est magnifique.

Il est mis en apposition s'il est séparé du nom ou pronom qu'il qualifie par une virgule.

Magnifique, cet endroit attire toujours de nombreux touristes.

Certains adjectifs n'expriment pas une qualité du nom ou pronom, on les appelle adjectifs relationnels. Ils ne peuvent pas être qualifiés par un adverbe ni être attributs.

Exemples : une carte bancaire, une centrale nucléaire, la circulation aérienne (On ne peut pas dire « une carte très bancaire » ni « la circulation devenait aérienne »).

2.1.2 La place de l'adjectif :

– Il se place le plus souvent après le nom, mais peut dans certains cas se placer avant, par exemple si le nom est suivi d'un complément.

Exemple : une grande table de cuisine

Certains adjectifs peuvent changer de sens selon leur place avant ou après le nom.

Exemples : une grande personne (= un adulte) / une personne grande (= de grande taille)

unvieil ami (= un ami de longue date) / un ami vieux (= âgé)

uncertain temps (= relatif) / un temps certain (= indiscutable)

unesimple question (= une seule) / une question simple (= facile)

2.1.3 Le féminin de l'adjectif qualificatif

Les adjectifs masculins qui ont déjà un « *e* » s'écrivent de la même façon au féminin.

Exemples :

dense → *dense*;

innombrable → *innombrable*.

Cas particuliers

Ils sont malheureusement très nombreux, rendant leur orthographe difficile. En voici quelques exemples :

er → ère : *premier* - *première*

s → sse : *gros* - *grosse*

et → ette : *net* - *nette*

eux → euse : *furieux* - *furieuse*

et → ète : *complet* - *complète*

eur → euse : *songeur* - *songeuse*

el → elle : *cruel* - *cruelle*

eur → eresse : *vengeur* - *vengeresse*

eil → eille : *pareil* - *pareille*

teur → trice : *consolateur* - *consolatrice*

on → onne : *bon* - *bonne*

f → ve : *vif* - *vive*

tien → tienne : *martien* - *martienne*

2.1.4 Accord de l'adjectif qualificatif

Quelles que soient sa place et sa fonction, l'adjectif qualificatif s'accorde le plus souvent

en genre et en nombre avec le nom ou le pronom dont il dépend.

Exemple : des chaussettes sales (féminin pluriel, comme *chaussettes*)

Il existe néanmoins certains cas où l'adjectif reste invariable, notamment :

- les adjectifs de couleur issus d'un nom (exemples : turquoise, ivoire, marron) ou déterminés par un nom ou un autre adjectif (exemples : des yeux bleu clair, des pulls vert olive)
- les adjectifs de couleur qualifiant des objets multicolores (exemple : des drapeaux bleu blanc rouge)
- nu-, demi- et mi- lorsqu'ils forment la première partie d'un mot composé (exemples : une demi-heure, des nu-pieds)
- les adjectifs employés comme adverbes (exemples : Ces appareils coûtent assez cher. Vos téléphones sont très fort.)
- le premier élément des adjectifs composés de nationalité (exemples : l'amitié franco-allemande, les accords italo-américains)

Lorsque l'adjectif se rapporte à plusieurs noms de genres différents, il s'accorde au masculin pluriel.

Exemples : une écharpe et un manteau noirs, une branche ou un bâton pointus

Si l'adjectif ne se rapporte qu'à un seul des noms, il s'accorde alors uniquement avec celui-ci.

Exemple : Pour la sortie de demain, veuillez apporter un carnet, un stylo et un repas froid.

(Seul le repas est froid, donc l'adjectif ne s'accorde qu'avec *repas*, au masculin singulier).

Lorsque l'adjectif se rapporte à un infinitif (ou à un groupe infinitif), il s'accorde au masculin singulier.

Exemple : Faire demi-tour ici serait très risqué.

Lorsque plusieurs adjectifs se rapportent à un même nom au pluriel mais n'en désignent chacun qu'une unité, ils restent au singulier.

Exemples : les premier et troisième jeudis du mois, les mythologies grecque, romaine et Nordique

Lorsqu'un adjectif est utilisé dans un groupe nominal comportant un nom collectif, il peut s'accorder soit avec le nom collectif, soit avec son complément selon le sens que l'on veut donner à la phrase.

Exemples : une foule d'élèves massée/massés devant le panneau d'affichage des résultats, une quinzaine d'amis chère/chers à son cœur.

L'adjectif *grand* ne s'accorde pas dans certains mots composés.

Exemples : grand-mère, grand-rue, grand-messe, grand-route, à grand peine

Note : Les adjectifs masculins *nouveau*, *fou*, *beau*, *mou* et *vieux* deviennent *nouvel*, *fol*, *bel*, *mol* et *vieil* lorsqu'ils précèdent un mot commençant par une voyelle ou un h muet.

Exemples : un nouvel espoir, un fol amour, un bel hommage, un mol encouragement, un vieil appareil.

2.1.5 Pluriel de l'adjectif qualificatif.

a) Règle générale

On forme en général le pluriel des adjectifs en ajoutant un « *s* » au singulier.

Exemples : *lent* → *lents*; *long* → *longs*.

b) Cas particuliers

Les adjectifs terminés par « *-s* » ou « *-x* » ne changent pas au pluriel.

Exemples : un métal *précieux* → des métaux *précieux*; un coup *bas* → des coups *bas*.

Les adjectifs en « *-eau* » prennent un « *-x* » au pluriel.

Exemples : un *beau* chat → de *beaux* chats

Les adjectifs en « *-al* » forment leur pluriel en « *-aux* ».

Exemples : un château *féodal* → des châteaux *féodaux*.

Sauf : *bancal, fatal, final, natal, naval* qui suivent la règle générale (*bancal* → *bancals*).

*Les adjectifs austral, boréal, glacial, idéal et pascal peuvent indifféremment faire leur pluriel en *-als* ou en *-aux*.*

Exemples : *un résultat idéal* → *des résultats idéals* ou *des résultats idéaux*.

De plus aujourd’hui, les livres de grammaire française en général et notamment des ouvrages portant sur les adjectifs qualificatifs en particulier sont innombrables. Il y’en a pour tous les niveaux que ce soit le primaire, le secondaire et l’enseignement supérieur.

Dans les pays francophones d’Afrique, on tombe dans un embarras de choix face à la

variété de livres de grammaire pour chaque classe et pour chaque année scolaire. Même ici au Nigeria,

Aujourd’hui les ouvrages portant sur la grammaire française pullulent dans les bibliothèques départementales du français tels : *On y va*, *Je démarre*, *Transafrique*, et autres *Studio 100*.

Cependant pour cette présente étude, nous avons choisi des ouvrages portant sur des travaux critiques dans l’usage écrit et oral de la langue française. Des travaux de recherche historique et aussi des manuels de grammaire en cours d’usage pour l’enseignement du FLE ainsi que pour le cursus académique de l’enseignement supérieurs. Ces sont des travaux produits par des chercheurs académiques et pédagogiques en vue d’élargir les connaissances usuelles de la grammaire française tout court, et de la grammaire française comparative vis-à-vis des autres grammaires portant sur d’autres langues modernes et contemporaines. Auxquels nous avons ajouté des livres des cours usuelles de la grammaire française afin de faire un contour complet sur « l’usage des adjectifs qualificatifs par les francisant : Le cas des francisant de Umar Suleiman U.S.C.O.E Gashua ».

Dans ce sens, nous avons consultés les documents suivants :

- *Histoire épistémologie langage* de Bernard Colombat, publié en 1992. Dans lequel on trouve un chapitre intitulé « l’adjecStif : perspectives historique et typologique ». Qui est consacrée pour l’essentiel à « l’adjectif qualificatif » mais aborde à l’occasion son rapport avec les déterminants, ensuite elle consacrée à des études historiques dans la grammaire classique française, la rhétorique et l’histoire des théories linguistiques. Cet ouvrage est

consulté par nous afin de servir à notre connaissance générale de l'histoire du français et celui de l'adjectif qualificatif.

- L'article intitulé « La théorie du nom adjectif et substantif dans la grammaire française et la logique de Port-Royal » de Michèle Murat. Publié en 1979 stipule que l'adjectif n'a pas toujours été un attribut exclusif de la classe nominale, le terme addiction, adjectif n'est pas réservé aux subdivisions du nom ; il est également utilisé à l'intérieur des autres parties du discours. Ainsi l'opposition adjectif vs substantif n'est pas uniquement interne à la classe nominale, apparaissant au XII^e siècle dans des conditions difficiles à déterminer, elle a été également utilisée dans la classe du verbe (verbes substantifs/vocatifs/ adjectifs). Ceci est un document que nous avons consulté pour notre connaissance générale.

- *Le substantif épithète*, publié en 1990 par Michèle Noailly. Dans son livre, ellesoutient que l'adjectif est à l'origine une épithète rhétorique. C'est en tant que adjoint au nom et non en tant que prédicat, que l'adjectif a d'abord été repéré ou « surajouté », et que cet ajout peut se faire à un nom propre ou à un nom commun. Le fait est important car il montre que l'épithète est initialement non déterminative et qu'il opère une « amplification » du signifiant.

- L'article intitulé « De l'adjectif » Travaux de linguistique et de littérature, de (Bernard Pottier 1985 :242), montre que la linguistique veut exclure tout jugement de valeur en adoptant un point de vue strictement descriptif. Là où le grammairien légifère le linguiste décrit. Là où le grammairien invoque l'autorité, la tradition, l'étymologie, l'habitude de la langue, le linguiste reste à l'observation des faits, au fonctionnement du système qu'il a

sous les yeux. Notre étude s'aligne dans la logique du linguiste en interprétant la compétence écrite des francisant dans leur usage de l'adjectif qualificatif.

- « La théorie du nom dans la grammaire et la logique de Port-Royal » de Pierre Swiggers. Ce dernier soutient que la grammaire traditionnelle est une grammaire normative qui vise essentiellement à produire des règles pour faire le partage entre formes « correctes » et formes « incorrectes » (2)

Cette grammaire refuse l'observation pure parce qu'elle se fonde sur la logique des catégories de pensées. Elle peut donc devenir une discipline scientifique. Mais dans ce second cas, notre travail de recherche ne s'aligne pas dans la même logique du linguiste mais plutôt celle de la grammaire normative, elle traque l'usage de la forme correcte de l'adjectif qualificatif par les francisant de Umar Suleiman College of Education Gashua, tant au niveau de la communication orale qu'au niveau des questionnaires.

- l'article intitulé « De l'adjectif : lecture d'une grammaire » publié par Simone Delesalle en 1989 décrit le français comme une langue qui possède une structure syntaxique propre, ses structures et ses règles qu'on appelle grammaire. Pour l'apprendre il faut déployer un effort consciencieux et studieux de longue haleine afin de pénétrer son secret langagier. En ce qui concerne notre travail, l'apprentissage de ces structures grammaticales passe la connaissance parfaite de l'adjectif qualificatif et de son usage par les francisant de Umar Suleiman College of Education Gashua.

- *Les difficultés phonétiques du français chez l'apprenant.* Un mémoire rédigé par Adamu Lami en 2015 dans Ahmadu Bello University de Zaria. On retrouve ici certains aspects relatifs aux difficultés de sonorité lors de la prononciation des mots en langues

française. En ce sens, il nous aide à localiser certaines erreurs dues à l'articulation phonétique des adjectifs qualificatifs.

- *Une étude évaluative de la performance des apprenants du FLE en année préliminaire : le cas de A. B.U. Zaria.* Ce mémoire rédigé par YarosonSamaila en 2006 permet à notre travail de suivre son exemple pour déceler la performance des apprenants du Français dans le domaine des adjectifs qualificatifs.

- *L'analyse d'erreurs des catégories verbales chez les étudiants anglophones francisants.* Mariam Laraba O. 2017 soutient dans son mémoire que: « It was observed that most of the errors were due to the fact that French and English don't possess same structure due to students misunderstanding of French. » (P. 34). La lecture de ce mémoire a beaucoup contribué dans l'analyse critique des usages des adjectifs qualificatifs de notre travail.

- *Syntaxe comparée du français,* (problème de traduction) de Jacqueline Guillemin-Flesher. Dans le chapitre VI portant le titre suivant : agencement et actualisation des procès où elle parle du syntagme adjectival (2, ii). Tel que : jarret **tendu** ; taille **penchée** ; cou **tendu** ou bouche **béante** (P. 24) sont d'un aspect très particulier à prendre avec mesure surtout en ce qui concerne les apprenants de la langue française.

Puis de l'adjectif verbal (P.25), exemple : bottes **cirées** ; visière **relevée** etc. Et aussi de l'adjectif non-verbal (P. 25), figure **bleuâtre** ; lèvres **cireuses**.

Nous y avons tenu compte de ces particularités syntagmatiques, verbales et non-verbal.

- Histoire de la langue française de Pinocheet-al. qui retracent l'historique des francophones dans le chapitre quatre intitulé : « le français en pays allophone et la francophonie »(P141). Plus loin encore, dans une autre section intitulée « les handicaps

et les atouts de la langue française. » (P.169), ils s'interrogent sur le nombre de francophones dans le monde ? En guise de réponse, ils soutiennent que : « ... le total de francophones et des francisants dans l'ensemble du monde atteigne 197. 915, 100. Il progresse à cause de l'énorme natalité et de la scolarisation de l'Afrique qui dispose de peu d'argent mais beaucoup d'enfants.

Les locuteurs parlant un français rudimentaire atteignent en 1985 23% soit 21.637.500 et en 2000 29%, soit 43.655,100. »

- *Le jeu de 7 fautes* de Chantal Gagné est un livre qui s'adresse aux personnes qui désirent améliorer la qualité de leur français écrit tout en s'amusant. Il regroupe 75 textes, dans chacun d'eux, 7 fautes ont été insérées. Le jeu consiste à les repérer. Il peut s'agir d'un mot mal orthographié, d'un mauvais accord de verbe, de participe passé ou de déterminant, d'un accord mal placé, d'un trait d'union manquant, d'une confusion entre 2 homophones ou entre un participe présent et **un adjectif verbal**. Accompagné des solutions dans la deuxième partie du livre.

- *Etude des zones d'erreur dans la phrase chez les anglophones francisants du niveau secondaire du deuxième cycle*. Un mémoire rédigée par SaboAjidoku Emmanuel 1999 à A.B.U. Zaria. Une recherche pour rendre les structures facile à maîtriser ; en passant par un examen minutieux des cas erreurs et proposer des exercices.

2.2 Travaux antérieurs sur l'adjectif qualificatif

Dans une étude intitulée *Sémantique de l'adjectif qualificatif en français et apprentissage du FLE : étude de cas : les apprenants anglophones du Village du français du Nigeria*. Adeniyi, E. (2007) constate que les étudiants rencontrent beaucoup de problèmes en grammaire en générale. Il présente dans cette étude quelques difficultés de l'emploi de l'adjectif qualificatif et propose des approches pour un meilleur enseignement et acquisition de la grammaire e FLE.

D'après Westers (2017) trois facteurs principaux qui jouent un rôle dans la difficulté de l'accord verbal et adjectival en français L2 écrit : premièrement, le fait que le français ne soit pas phonologiquement transparent cause beaucoup d'erreurs avec l'accord verbal et adjectival. L'influence du degré de transparence phonologique était notamment visible dans l'accord de la troisième personne du pluriel, dans l'accord du participe passé, et dans l'accord de l'adjectif qualificatif. Deuxièmes, l'attribution du genre des noms a également influencé les erreurs pour l'accord verbal et adjectival. Une grande partie des erreurs de l'accord adjectival peut être imputée à l'attribution incorrecte du nom... Finalement, le contexte dans lequel se trouvent le nom et le verbe ou l'adjectif peut également influencer la difficulté de l'accord verbal et adjectival. Il a été constaté qu'en général, les étudiants font moins d'erreurs par rapport à l'accord verbal et adjectival quand le sujet et le nom ou l'adjectif se trouvent en contexte de contiguïté.

Dickson & Umoh (2017 : 11) constatent que l'accord en genre et en nombre de l'adjectif et le nom qu'il qualifie, qu'il soit antéposé ou postposé au nom auquel il se rapporte, poseraient des problèmes aux apprenants **Orode** la langue française. Analysant les problèmes que pose l'accord des adjectifs qualificatifs aux apprenants anglophones,

Omorodion (2018 :103) remarque qu'il y a de problèmes sérieux dans la manipulation de cet accord chez les apprenants. Des problèmes qui peuvent être attribués à l'influence de la grammaire anglaise. Elle remarque aussi que la nature de la langue française provoque des fautes de graphie puisque en français la graphie ne correspond pas nécessairement à la prononciation.

Ensuite Bello Yahuza (2007) a fait une enquête sur les adjectifs qualificatifs du français et ceux de Haoussa parmi les francisants. Il affirme qu'en français nous avons sept différents types d'adjectif qualificatif qui sont : Adjectif qualificatif, adjectif possessif, adjectif démonstratif, adjectif interrogatif, adjectif indéfini, adjectif numéraux et adjectif verbal.

Aussi bien qu'en Haoussa, les différents types des adjectifs qualificatifs sont six :

Hardadiyarsifa, ma'aikaciyarsifa, sassaukarsifa, tagwayen sifa (nanatau) sifa, sarkakkiyarsifa et sifafiliyo.

Nous allons donc concentrer précisément sur « l'adjectif qualificatif » et son équivalent en Haoussa et aussi nous allons examiner les erreurs commises par les francisants Haoussa dans leurs tentatives d'utiliser les adjectif français et proposer des mesures aux erreurs identifiées.

Tarhenmba Thomas (2005) déclare que l'adjectif qualificatif français s'accorde en genre et en nombre avec le nom au qu'il se rapporte. En revanche, l'adjectif qualificatif en langue Tiv se comporte différemment du point de vue de sa forme et du point de vue de son comportement syntaxique. L'apprenant Tiv aura donc beaucoup de problèmes à

maîtriser la syntaxe de l'adjectif qualificatif français. A par la morphologie de l'adjectif, il y aura des problèmes de distribution ou d'ajonction avec tous les paradigmes de l'accord en français. Ensuite, le locuteur de la langue Tiv est toujours embarrassé par l'emploi de l'adjectif qualificatif français du point de sa morphologie et du point de vue de sa distribution dans la phrase. Alors que l'adjectif qualificatif Tiv reste intact, l'adjectif qualificatif manifeste sa dépendance à l'égard du substantif ou du nom en prenant toute les marques du nom, les marques du genre et du nombre. Alors le locuteur Tiv est régulièrement perdu dans l'emploi de l'adjectif français. Il est donc nécessaire de faire ressortir les différences et les similarités afin d'y trouver des solutions sûres et claires.

Alors, nous avons consisté à propos de l'état du sujet que tous les auteurs que nous avons cité ont fait leurs recherches en utilisant les méthodologies distinctes pour la réalisation de leur travail. Bien que plusieurs travaux ont été réalisés sur des adjectifs qualificatifs soit comparé d'une langue ou l'autre. Bello (2007) et Thomas (2005) sont des référence majeures, à notre connaissance, il n'y a pas d'enquête approfondie sur les adjectifs qualificatifs français à Gashua dans l'état de yobe. Cependant, pour que notre recherche soit nouvelle, notre travail sera basé principalement sur les adjectifs qualificatifs français. Dans cette étude nous s'intéressons à savoir comment l'usage des adjectifs qualificatifs posent des problèmes aux francisants, nous supposons que les aspects par lesquels les adjectifs qualificatifs n'ont pas les même terminasions provoquent

plus des problèmes aux francisants. Cette étude nous amènera à traiter l'usage des adjectifs qualificatif par les étudiants de U.S. C. O.E Gashua.

CHAPITRE TROIS

MÉTHODOLOGIE DE RECHERCHE

3.0 Introduction

La méthodologie est le procédé technique que le chercheur adopte pour mener à bien son étude. Ce chapitre comporte la population de recherche, l'échantillonnage, l'instrument, le procédé de recueil des données, et le procédé d'analyse.

3.1. La population

La population de notre travail comporte l'ensemble des étudiants des niveaux NCE I (17 étudiants), NCE II (10 étudiants) et NCE III (15 étudiants) soit au total 42 étudiants.

3.2. L'échantillonnage

Notre échantillon se conforme au nombre d'étudiants inscrits dans le département de Français au cours de la Session 2017/2018 : soit 42 au total dont 12 filles et 30 garçons. Il faut préciser que notre étude a exceptionnellement considéré les étudiants de programme de NCE, sans y associer ceux des années préliminaires.

3.3. L'instrument

L'instrument de la collecte des données est un questionnaire composé de deux sections qui est administré aux différents niveaux séparément puis repris et les résultats seront analysés. Ce questionnaire constitue notre outil d'investigation et d'analyse (voir annexe).

3.4. Procédé de recueil des données

Dans un premier cas, nous avons invités les étudiants de chaque section à participer à une session d'administration de nos questionnaires. Chaque étudiant devrait répondre par lui-même à toutes les séries des questions figurant dans le questionnaire pendant une durée déterminée par sa propre compétence intellectuelle. En fin de compte nous avons recueilli et à utiliser notre barème de correction bien détaillé pour noter et constituer une donnée pour notre analyse.

Les francisantsont ainsi répondu à un questionnaire composé de sept (7) pages et divisé en deux sections : la section A et la section B. les deux sections sont notées sur 100 points suivant l'annotation figurant ci-dessous :

Section A sur **32 points** distribués comme suit :

- A1 **16 points**
- A2 aussi **16 points**

Section B sur **68 points** distribués comme suit :

- B1 **17points**
- B2 **17points**
- B3 **17points**
- B4 **17points**

Total = **100 points**

Cette distribution des points s'illustre comme suit:

Tableau 1 : Grille de correction du questionnaire.

QUESTIONNAIRE
<p>A Comment reconnaître un adjectif qualificatif ?(16 points)</p> <p>A1(a) Lisez attentivement le couple des phrases suivantes.</p> <p>(b) Soulignez, dans la phrase 2, les mots que vous n'avez pas trouvé dans la phrase. 4points</p> <p>(c) Quel est le rôle de ces nouveaux mots ? 4points</p> <p>(d) Retrouvez pour chaque adjectif le nom qu'il qualifie. 4points</p> <p>(e) Récrivez la phrase suivante en ajoutant à chaque mot en gras un adjectif qualificatif. 4points</p>
<p>A2 (16 points)</p> <p>- Lisez le texte suivant, soulignez les adjectifs qualificatifs et reliez chacun d'eux par une flèche au nom qu'il qualifie.</p> <p>(a) Dans le texte suivant, soulignez les adjectifs et les noms qu'il qualifie. 4points</p> <p>(b) Quelle est la fonction de l'adjectif lorsqu'il placé à côté du nom qu'il qualifie ? 4points</p> <p>(c) Complétez les phrases suivantes : 4points</p> <p>- (3 phrases)</p> <p>(d) Quelle est la nouvelle fonction de l'adjectif lorsqu'il est séparé du nom qu'il qualifie par un verbe? 4points</p>
<p>A2 (16 points)</p> <p>- Lisez le texte suivant, soulignez les adjectifs qualificatifs et reliez chacun d'eux par une flèche au nom qu'il qualifie.</p> <p>(e) Dans le texte suivant, soulignez les adjectifs et les noms qu'il qualifie.</p>

4points

(f) Quelle est la fonction de l'adjectif lorsqu'il placé à côté du nom qu'il qualifie ? 4points

(g) Complétez les phrases suivantes : 4points

- (3 phrases)

(h) Quelle est la nouvelle fonction de l'adjectif lorsqu'il est séparé du nom qu'il qualifie par un verbe? 4points

B (17 points)

Comment accordez l'adjectif qualificatif ?

B1 Les adjectifs sont au féminin dans les phrases suivantes :

(a) Retrouvez le masculin chacun d'eux.

11 phrases (8,5 points)

(b) Complétez les phrases suivantes en vous référant aux adjectifs des phrases précédentes :

13 phrases notées sur (8,5 point)

B 2 - (17 points)

-Reprenez les adjectifs des phrases de l'exercice 1 et employez-les dans des phrases au masculin-pluriel.

(3 phrases)

B 3- (17 points)

(a) Lisez attentivement les couples des phrases suivantes ;

1- ...

2- ...

3- ...

(b) Parmi les adjectifs soulignés, indiquez ceux qui sont formés de :

- 2 adjectifs ;
- D'un adjectif et d'un mot adverbe.

(c) Qu'est-ce qui se passe en règle générale lorsque l'adjectif composé est formé de deux adjectifs :

- Les deux adjectifs s'accordent.
- Les deux adjectifs ne s'accordent pas.

(d) Formez des phrases dans lesquelles vous mettrez les adjectifs composés suivants au pluriel.

Sourd-muet / ultra-court / bon-vivant / aigre-doux /
avant-dernier.

B 4 (17 points)

(a) Lisez les phrases suivantes et soulignez les adjectifs désignant des couleurs.

- 4 phrases en tout

(b) Classez les adjectifs que vous avez repérés dans les 3 catégories suivantes :

1- Adjectifs de couleurs désignant des objets (fleurs, fruits etc.)

2- Adjectifs composés

3- Autres adjectifs de couleur.

Les questionnaires ont été distribués aux étudiants et chaque étudiant a été donc noté sur 100 points. La grille de correction est pareille au barème officiel du « *NCE Programme* », c'est-à-dire qu'elle est comme suit :

Tableau 2 : Grille des points et des mentions.

S/No	Points	Grades	Mentions
1.	70 à 100	A	Excellent
2.	60 à 69	B	Très bien
3.	50 à 59	C	Bien
4.	46 à 49	D	Assez-Bien
5.	40 à 45	E	Passable
6.	0 à 39	F	Médiocre

Pour rendre les tableaux des résultats moins touffus, nous avons préféré adapter le barème d'évaluation de N.C.E. au lieu d'attribuer des points à chaque étudiant.

3.5. Procédé de l'analyse des données

Pour procéder à l'analyse de ces données, nous avons répertorié les réponses correctes et incorrectes et analysé les raisons de la performance médiocre de certains étudiants, puis nous avons comparé les résultats des garçons et ceux des filles. Finalement, nous avons proposé des solutions aux problèmes observés ayant trait aux accords en genre et en nombre et les différentes fonctions de l'adjectif qualificatif.

CHAPITRE QUATRE

PRESENTATION ET ANALYSE DES DONNÉES

4.0 Introduction

Dans ce chapitre, nous allons au premier abord présenter les scores des étudiants sous forme tabulaire avant de les analyser. C'est grâce à cette analyse que nous allons élucider les questions posées au niveau de l'objectif de notre étude afin de proposer des solutions. Pour la présentation du résultat de notre enquête, nous avons procédé à l'administration de notre questionnaire pendant des séances de classe organisées et surveillées afin que chaque étudiant puisse répondre personnellement. Chaque section (NCE 1, NCE 2 et NCE 3) a eu sa séance séparément. Il est pertinent de noter que les questionnaires administrées sont les mêmes pour toutes les sections.

Voici donc le résultat que nous avons obtenu :

- NCE 1 totalise 17 étudiants (dont 4 filles et 13 garçons) qui ont obtenu les résultats suivants.

Tableau 3 : Score des étudiants de NCE 1.

S/N	Scores marqués par les étudiants	Nombre des étudiants (17)		Grade	Mentions
		Garçons (13)	Filles (04)		
1.	70 à 100 points	-	-	A	Excellent
2.	60 à 69 points	-	-	B	Très bien
3.	50 à 59 points	01	01	C	Bien
4.	46 à 49 points	04	00	D	Assez-bien
5.	40 à 45 points	03	01	E	Passable

6.	0 à 39 points	05	02	F	Médiocre
----	---------------	----	----	---	----------

NCE 2 compte en tout 10 (dont 2 filles et 8 garçons) étudiants ayant marquée le score ci-après.

Tableau 4 : Score des étudiants de NCE 2.

S/No	Scores marqués par les étudiants	Nombre des étudiants (10)		Grade	Mentions
		Garçons (08)	Filles (02)		
1.	70 à 100 points	-	-	A	Excellent
2.	60 à 69 points	-	-	B	Très bien
3.	50 à 59 points	01	01	C	Bien
4.	46 à 49 points	02	00	D	Assez-bien
5.	40 à 45 points	03	01	E	Passable
6.	0 à 39 points	02	00	F	Médiocre

- NCE 3 possède 15 étudiants (dont 6 filles et 9 garçons) qui ont marqué les points suivants :

Tableau 5 : Score des étudiants de NCE 3.

S/No	Scores marqués par les étudiants	Nombre des étudiants (15)		Grade	Mentions
		Garçons (09)	Filles (06)		
1.	70 à 100 points	-	02	A	Excellent
2.	60 à 69 points	04	-	B	Très bien
3.	50 à 59 points	00	01	C	Bien
4.	46 à 49 points	02	00	D	Assez-bien
5.	40 à 45 points	03	02	E	Passable
6.	0 à 39 points	00	01	F	Médiocre

Tableau 6 : Récapitulatif de la population de notre étude.

S/No	Scores marqués par les étudiants	Nombre des étudiants (42)		Grade	Mentions
		Garçons (30)	Filles (12)		
1.	70 à 100 points	-	2	A	Excellent
2.	60 à 69 points	4	-	B	Très bien
3.	50 à 59 points	2	3	C	Bien
4.	46 à 49 points	8	0	D	Assez-bien
5.	40 à 45 points	9	4	E	Passable
6.	0 à 39 points	7	3	F	Médiocre
Total	100 points	30 garçons	12 filles		

Tableau 7 : Résultat général de l'étude

	Filles	Garçons
Enrôlement départemental	29%	71%
Performance par genre	75%	76%
Taux d'échec	25%	23%
Performance générale	76%	

4.3 Analyse des résultats

La section A1, où il s'agissait de souligner l'adjectif qualificatif en comparant deux phrases identiques où des adjectifs sont ajoutés ça et là dans la seconde. Toutes les sections confondues de NCE ont répondu sans problème. Si la plus part d'entre eux ont manqué de vocabulaire pour dire le rôle que jouent ces nouveaux ajouts, ils ont quand même pu identifier les noms auxquels ils se rapportent. Et aussi réécrire correctement les nouvelles phrases proposées en ajoutant eux-mêmes des adjectifs aux noms écrits en gras.

La section A2 fut répondue partiellement. Nul n'a pu répondre aux deux questions suivantes : 1- Quelle est la fonction de l'adjectif lorsqu'il placé à côté du nom qu'il qualifie ? 2- Quelle est la nouvelle fonction de l'adjectif lorsqu'il est séparé du nom qu'il qualifie par un verbe?

Par contre toutes les sections confondues ont pu compléter les phrases à trous où il s'agissait de trouver l'adjectif qu'il faut aux noms proposées.

La section B1 traite de l'accord de l'adjectif qualificatif (accord du genre). Dans le premier volet, il s'agissait de trouver le masculin des adjectifs qualificatifs dans une série de onze phrases ; et dans le deuxième volet il s'agissait de trouver maintenant le féminin des adjectifs qualificatifs dans une autre série de treize phrases en tenant compte de leur variété au niveau de leur terminaison :

- Les adjectifs se terminant par **e** ;
- Les adjectifs se terminant par **i** et **u** ;
- Les adjectifs se terminant en **on** et **ien** ;

- Les adjectifs se terminant en **el, ul, eil** ;
- Les adjectifs se terminant par **et** ;
- Les adjectifs se terminant par **ot** ;
- Les adjectifs se terminant par **s** ;
- Les adjectifs se terminant par **x** ;
- Les adjectifs se terminant par **er** ;
- Les adjectifs se terminant par **f** ;
- Les adjectifs se terminant par **c**.

Dans cette section, les étudiants de NCE1 ont répondu au 1/3 des questions, les étudiants de NCE 2 à la moitié et les étudiants de NCE 3 à toutes les questions. Ceci s'explique par la différence de leurs programmes académiques : au niveau de NCE 1, c'est une poignée des terminaisons des adjectifs qui sont traitées. Au niveau de NCE 2, c'est les 2/3 qui furent traités et au niveau de NCE 3 tout fut traité. Il faut ajouter cependant que leurs réponses n'étaient pas juste à 100%, ni totalement fausse.

La section B2 propose de reprendre tous les adjectifs rencontrés dans la section B1, puis de les employer au masculin pluriel. Avec au préalable un rappel des règles sur la formation des pluriel des adjectifs se terminant en **s/z/x/al/** etc. au singulier. Bien qu'en apparence facile cette partie n'a été traité par les deux étudiantes filles de NCE 3 et ont obtenu la mention excellente. Quant aux autres, ce fut un exercice bien difficile. Les NCE 1 n'y ont pas touché ; les NCE 2 ont tâtonné au hasard et les NCE 3 ont relevé le défi au 1/3 seulement.

La section B 3 où il était question de souligner les adjectifs composés, puis d'indiquer le cas où cette composition est faite entre deux adjectifs ou d'un adjectif et d'un mot variable, a été considéré comme très difficile car seuls quelque étudiants de NCE 3 ont répondu sans toutefois trouver toutes les bonnes réponses. Les étudiants de NCE 1 et 2 ont carrément stoppé leur questionnaire à la fin de la section B 2. Ils n'ont pas osé s'attarder ou répondre aux sections B3 et B 4.

La section B4 termine le questionnaire. Elle traite des adjectifs de couleur et de leur classification en différentes catégories :

- Adjectifs de couleurs ;
- Adjectifs composés ;
- Autres adjectifs de couleur.

A ce niveau de l'exercice, le questionnaire a paru inabordable aux étudiants restant, c'est-à-dire ceux de NCE 3. Ils ont essayé tant bien que mal sans trouver une seule bonne réponse.

Pour ce qui concerne le score général de toutes les sections confondues, nous avons obtenu les données suivantes : 42 étudiants dont 12 filles réparties comme suit :

À la fin de notre analyse, nous avons réalisé que 32 étudiants ont passé avec succès notre questionnaire contre 10 qui ont échoué. Soit 76% de succès contre 23% d'échec. Donc nous concluons que les $\frac{3}{4}$ des francisant de U.S.C.O.E Gashu'a emploient correctement les adjectifs qualificatifs dans leur usage quotidien que ce soit l'écrit ou oral. Donc notre

étude a eu un résultat positif. Par conséquent l'assertion selon laquelle les francisants ont beaucoup de difficulté dans leur usage des adjectifs qualificatifs n'est pas justifiée. La difficulté vient de leur incapacité à lire et à écrire convenablement comme il se doit. S'ils arrivent à surpasser ces deux difficultés initiales alors ils pourront saisir et comprendre la langue française et surtout s'exprimer sans problème.

Nous avons procédé, par la suite, à une comparaison en termes de performance et de pourcentage entre les garçons et les filles, nous sommes arrivés au résultat suivant : sur 42 étudiants enrôlés pendant la session 2017/2018, 12 sont des filles et 30 sont des garçons. Soit 29% contre 71% au total. Quant à la performance, nous avons constaté que 3/12 filles ont échoué, tandis que du côté des garçons 7/30 ont échoué. Soient 25% contre 23% d'échec respectivement. Ce qui revient à dire que la performance et les mentions obtenues sont équivalents de part et d'autre. Cependant les étudiantes filles ont marqué la différence avec deux mentions excellentes contre zéro pour les étudiants garçons. Voir l'illustration dans la table 6.

Le tableau 7 fournit des informations importantes en ce sens que l'enrôlement et la performance des étudiants basées sur le genre montre que les filles, bien que moins enrôlées, elles se distinguent dans l'usage des langues en général et le français en particulier. Ceci nous conduit à croire que si les filles étaient plus enrôlées dans ce département, l'apprentissage de la langue française leur aura procuré plus d'emploi. Nous en parlerons dans nos recommandations dans le chapitre cinq de ce travail.

4.4. Proposition des solutions

Pour que l'expression orale soit facile, nous recommandons que l'enseignement de l'expression écrite doive primer dans l'enseignement du français. Autrement dit, un francisant doit s'appuyer sur l'écrit pour assimiler l'oral.

Ce chapitre est destiné donc à expliquer la méthodologie à suivre pour enseigner correctement les adjectifs qualificatifs. Il est destiné aussi à expliquer les différentes facettes des adjectifs qualificatifs dans la grammaire française. Nous allons suivre toutes les étapes méthodologiques en guise d'exemple :

Les adjectifs qualificatifs s'accordent en genre et en nombre avec le nom auquel il se rapporte. Dans l'exemple “l'enfant est décent/ les enfants sont décents” l'adjectif est épithète. Mais dans l'exemple: “le petit enfant mince crie” l'adjectif est attribut. d' autre exemple : “ce cheval semble maigre ” l'adjectif est mis en apposition. Tout comme dans l'exemple suivant : “inquiet, l'étudiant abandonne ses études”.

Ces trois variations grammaticales des adjectifs qualificatifs seront mises en évidence dans ce chapitre. Nous allons aussi démontrer pourquoi l'adjectif épithète peut-être supprimable dans une phrase comme c'est le cas ici : “le jeune homme est poli”. “L'homme est poli”. L'adjectif “jeune” est supprimable.

Ce chapitre montre enfin l'indispensabilité de l'adjectif qualificatif attribut dans une phrase française: “Le garçon est modeste”. “Modeste” est un adjectif indispensable car son existence donne un sens entier à la phrase.

Les règles de la grammaire qui régissent les adjectifs qualificatifs sont nombreuses que ce soit dans l'accord ou dans le manque d'accord en genre ou en nombre. D'où l'existence des adjectifs qualificatifs réguliers et irréguliers.

4.4.1 Accord en genre et en nombre des adjectifs qualificatifs

Cette partie de notre étude traite des différentes variations que peut subir l'adjectif qualificatif vis-à-vis du genre (masculin / féminin) et du nombre (singulier /pluriel), et de sa fonction épithète / attribut ; et aussi bien des accords grammaticaux par rapport au genre et au nombre.

En général, l'adjectif qualificatif est un mot variable qui sert à indiquer une qualité attachée à une personne ou à une chose. Il peut cependant prendre des nouvelles formes, c'est-à-dire que son orthographe peut changer lorsqu'il se rapporte au genre et au nombre du nom qu'il qualifie. Dans ce cas on parle de l'accord de l'adjectif vis-à-vis du genre et du nombre.

4.4.11 Accord en genre

Un adjectif qualificatif agit toujours de cause à effet : lorsqu'il accompagne un nom issu du genre masculin alors il s'écrit aussi dans ce même genre masculin; et lorsqu'il accompagne un nom issu du genre féminin, il s'écrit aussi au féminin. Ceci montre la variabilité grammaticale et orthographique dont un adjectif peut jouir. Avant de procéder à d'autres types des accords encore plus complexes, nous allons appuyer notre

énonciation ci-dessus par des exemples tirés des ouvrages cités dans le chapitre deux.

Exemples.

Tableau 8 : Formation du féminin

S/No	MASCULIN	FEMININ
1.	Un grand bureau.	Une grande échelle.
2.	Un hardi marin.	Une manœuvre hardie.
3.	Un garçon poli.	Une fille polie.
4.	Un homme expert.	Une femme experte.
5.	Un chien méchant	Une chienne méchante.

Source : (Dubois et al. P.47)

Nous remarquons en général que le féminin se forme en ajoutant un *-e* à la fin du masculin, cependant d'autres types de formation existent encore : s

- Lorsque le masculin se termine en *-e* alors l'adjectif ne change pas du tout, il garde son orthographe initiale.

Tableau 9 : Féminin des adjectif en *-e*

S/No	MASCULIN	FEMININ

1.	Un large trottoir.	Une large rue.
2.	Un livre identique.	Une image identique.
3.	Un vêtement simple.	Une jupe simple.
4.	Un homme riche.	Une femme riche.
5.	Un mouchoir sale.	Une cour sale.

Source : (Frérot, p.39).

- lorsque le masculin se termine en « -eau » ; « -ou » alors le féminin change en « -elle » ; « -olle ».

Tableau 10 : Féminin des adjectifs en -eau et en -ou

S/No	MASCULIN	FEMININ
1.	Un beau jouet.	Une belle gravure.
2.	Un cerveau .	Une cervelle .
3.	Un nouveau .	Une nouvelle .
4.	Un terrain mou .	Une chair molle .
5.	Un fou .	Une folle .

Source : (Dubois et al. P.47)

- Lorsque le masculin se termine en « -ien » ; « -on » alors le féminin se termine en « -ienne » ; « -onne ».

Tableau 11 : Féminin des adjectif en -ien et en -on

S/No	MASCULIN	FEMININ

1.	Un château ancien .	Une bague ancienne .
2.	Un politicien .	Une politicienne .
3.	Un gardien .	Une gardienne .
4.	Un lion .	Une lionne .
5.	Un bon garçon .	Une bonne fille.

Source : (Dubois et al. P.47)

-Lorsque le masculin se termine en-« el » ; « -ul » ; « -l » alors le masculin se forme en « -elle » ; « -ulle » ; « -ille ».

Tableau 12 : Féminin des adjectif en-el ; -ul ; -eil.

S/No	MASCULIN	FEMININ
1.	Un cruel ennemi.	Une cruelle ennemie.
2.	Un bel homme.	Une belle femme.
3.	Un policier nul .	Une policière nulle .
4.	Un pare il espoir.	Une vie pare ille .
5.	Un vieil ami.	Une vieille amie

Source : (Dubois et al. P.47)

- Lorsque le masculin se termine en « -an » en « -ant » ; alors le féminin se termine en « -ane » ou « -anne » ou « -ante »

Tableau 13 : Féminin des adjectifs en –an et -ant

S/No	MASCULIN	FEMININ
1.	Un esprit partisan.	Une histoire partisane.
2.	Un certain artisan.	Une certaine artisanne.
3.	Un labeur paysan. L'esprit partisan.	Une vie paysanne. Une querelle partisane
4.	Un homme méchant.	Une femme méchante.
5.	Un garçon pédant.	Une fille pédante.

Source : (Dubois et al. P.47)

4.4.1.2Accord en nombre

En règle générale, on forme le pluriel de l'adjectif qualificatif en ajoutant un –s au singulier. Mais cette règle ne s'applique pas à tous les adjectifs qualificatifs. Cette partie de notre travail se focalise donc sur les illustrations pratiques de ces règles du pluriel à travers différents types d'exemples. Ces différentes règles feront plus tard l'enjeu de notre questionnaire où nous tenterons de savoir si les étudiants les assimilent bien ou non.

Exemples :

- 1- un coup fatal. / des coups fatals.
- 2- Le prince hindou. / les princes hindous.
- 3- Un bruit continu. / des bruits continus.
- 4- Un vêtement bleu. / des vêtements bleus.
- 5- Un enfant bancal. / des enfants bancals.

Un autre piège non de moindre vient des adjectifs dont leur singulier se termine en –eau et dont leur pluriel se forme en –eaux. Nos étudiants sauront-ils faire la différence ? Les questionnaires détermineront notre réponse et diront si l'objet de notre étude « Usage des adjectifs qualificatifs par les étudiants de C.O.E Gashu'a » trouvera sa justification et sa raison d'être. Les exemples qui vont suivre éluderont la règle énoncée concernant les adjectifs qui se terminent en –eau au singulier.

Exemple :

1- un nouveau livre. / des nouveaux x livres.

2- un beau château. / des beaux x châteaux.

(Orthographe/ grammaire/ conjugaison)p25)

3- l'adjectif masculin : tourangeau. /tourangeauxx.

4- jumeau. / jumeauxx.

5- manceau. /manceauxx.

(Larousse Grammaire, p49)

4.4.2 Adjectifs en fonction d'épithète

En principe, l'adjectif qualificatif épithète peut se placer avant ou après le nom auquel il se rapporte. En d'autres termes, dans la grammaire française, l'adjectif épithète vient directement avant ou après le nom qu'il qualifie. En ce sens nous verrons si les étudiants de C.O.E Gashu'a vont connaître aisément cette règle et pourront énoncer la règle qui stipule que lorsque l'adjectif est près du nom qu'il qualifie il est dit épithète. Nous allons voir des exemples pour démontrer notre règle grammaticale.

Exemple :

1- un homme brave / un brave homme.

- 2- Une femme **généreuse** / une **généreuse** femme.
- 3- Un chasseur **courageux** / un **courageux** chasseur.
- 4- Un enfant **malheureux** / un **malheureux** enfant.
- 5- Un voyage **rafraîchissant** / un **rafraîchissant** voyage. (Larousse Grammaire, p49)

4.4.3 Adjectifs en fonction d'attribut

En règle générale, les étudiants doivent être en mesure de différencier les fonctions de l'adjectif et éviter de tomber dans le piège de la grammaire française qui stipule que l'adjectif qualificatif peut aussi avoir une fonction attribut.

La fonction attribut de l'adjectif prend place lorsqu'un verbe se situe entre le nom et l'adjectif.

Exemple :

- 1- Pierrette **était jeune**. (« jeune » est dit attribut du sujet « Pierrette »)
- 2- Petit poisson **deviendra grand**. (« grand » est attribut du sujet « petit poisson »)
- 3- Il **est tranquille**. (« tranquille » est attribut du sujet « il »).
- 4- Elle **est tranquille**. (« tranquille » est attribut du sujet « elle »).
- 5- Il fut rendu prudent. (« prudent » est attribut du sujet « il »).

(Larousse Grammaire, p55)

Voici en quelque sorte le système d'enseignement à adopter pour que la compétence orale du francisant soit l'expression écrite.

4.5 Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons procédé à l'administration de notre questionnaire en faisant appel à tous les étudiants de « NCE Programme ». Puis procéder à leur analyse et répercuter les résultats obtenus dans des tableaux. Nous avons enfin proposé comme solution la méthodologie à suivre afin que l'expression écrite dans notre système éducatif doive servir d'appui à une bonne assimilation ou performance de l'expression orale. Sans être muni d'un répertoire de vocabulaire nécessaire, la communication orale sera difficile et très lente.

CHAPITRE CINQ

RESUMÉ CONCLUSION ET RECOMMANDATIONS

5.0 Introduction

Ce chapitre qui ferme le travail de notre recherche set constitué d'un résumé de quatre premier chapitres, suivit d'un bref commentaire sur le résultat de l'analyse du chapitre quatre, puis de la conclusion sur ce que fut cette recherche en général et se terminera par des recommandations nécessaires à l'enseignement des adjectifs qualificatifs.

5.1 Résumé

Ce travail de recherche intitulé « Usage des adjectifs qualificatifs par les étudiants de C.O.E. de Gashu'a » a commencé par une introduction générale qui a défini l'adjectif qualificatif dans son sens étymologique et littéral. Cette étude a aussi donné un aperçu sur le rôle si important que joue l'adjectif qualificatif sur le plan langagier et social pour enfin souligner son importance pédagogique dans l'étude des langues en général et le français en particulier.

Le chapitre un pose la problématique de l'étude en définissant son énoncé, son importance, ses objectifs, sa porte et ses limites.

Le chapitre deux a donné lieu à une revue littéraire qui a permis de situer l'étude au sein du contexte intellectuel d'hier, d'aujourd'hui et aussi tenté de lui donner une place au sein du défi académique de demain par rapport à l'enseignement et l'usage de l'adjectif qualificatif par les apprenants de la langue française.

Le chapitre trois a défini les méthodes à suivre pour mener à bien ce travail de recherche.

Nous avons notamment trouvé des méthodologies basées sur la linguistique.

Le chapitre quatre a permis de distribuer des questionnaires aux francisants de U.S.C.O.E Gashu'a qui sont au nombre de quarante-deux afin de tester leur connaissance et leur compétence sur l'usage de l'adjectif qualificatif en français. Nous avons procédé à une analyse des questionnaires administrés puis nous avons tiré les conclusions qui s'imposent.

Le chapitre cinq constitue le résumé, les recommandations et la conclusion générale de notre travail de recherche.

5.2 Recommandations

Nous avons trois recommandations à faire concernant cette étude. Tout d'abord il existe un critère important à prendre en considération pendant l'apprentissage académique d'une seconde langue.

Dans l'apprentissage d'une seconde langue qui est le français, il est important que les francisants aient un large répertoire de lexique dans le vocabulaire de la nouvelle langue. Car pour bien parler cette langue, ils doivent d'abord bien l'assimiler dans la forme écrite. L'expression orale dépend beaucoup de l'expression écrite dans tout système d'apprentissage et le français ne pas exception.

Deuxièmement, dans les Ecoles Normales, il convient de privilégier toujours le « Double-Major » comme système de l'enseignement parce qu'il permet de doubler les heures d'enseignement du français par semaine et il permet aussi d'étudier dans deux départements seulement. C'est-à-dire le département du français et le département de l'éducation. Comparativement le « Single-Major » divise les heures d'enseignement du français par semaine et en plus oblige l'étudiant à suivre les cours dans trois départements. C'est-à-dire le département du français, le département de l'éducation et encore un troisième au choix.

La troisième recommandation concerne le Programme d'Immersion Linguistique. Pour que l'apprentissage du français soit effectif, il conviendrait d'envoyer les étudiants en français effectuer les trois mois de bain linguistique dans un pays francophone où ils bénéficieront d'un large éventail social de pratique, d'écoute, de communication et de partage de la langue française avec les enseignants et la population francophones. Les panneaux publicitaires et autres affiches ou enseignes écrites en langue française permettent aussi aux francisants de comprendre la description et la localisation des différents lieux.

Notre recommandation va aussi à l'adresse du gouvernement de l'Etat de Yobe que nous souhaitons voir encourager les étudiantes dans l'étude de la langue française par l'octroi des bourses scolaires.

5.3 Conclusion

Ce travail de recherche a permis de comprendre que dans l'apprentissage d'une langue seconde, l'usage des adjectifs qualificatifs joue un rôle très important. Pour souligner cette importance nous avons fait appel à une série des exercices sous forme de questionnaire aux francisants de U.S.C.O.E Gashu'a.

Une fois le questionnaire administré, nous avons noté que la majorité des étudiants s'y sont appliqués avec beaucoup de réserve. Ils se sont efforcés de toucher à toutes les sections contenues dans les sept pages mais en traitant exclusivement les questions dont ils connaissent les réponses et évités consciencieusement celles dont les réponses difficiles. Ceci démontre sans doute leur volonté croissante d'apprendre la langue française avec beaucoup de sérieux et aussi aptitude à user des adjectifs qualificatifs avec plus de confiance.

Références

Adeniyi, E. (2007) *Sémantique de l'adjectif qualificatif en français et apprentissage du FLE : étude de cas : les apprenants anglophones du Village du français du Nigeria*. Thèse de Doctorat en science du langage du français langue étrangère et linguistique, Besançon, Université de Franche-comté. UFR des Sciences du langage, de l'homme et de la société.

Amara, N. "Errors Correction in Foreign Language Teaching". Vol. 5 Issue 3, Department of English, Hassiba Benbouali, Chlef. Email: naimsoul@yahoo.com

Bello, Y. (2007) : Une étude comparée des adjectifs qualificatifs Français et la langue haoussa, Mémoire de maîtrise présente au Département de Français, l'Université Ahmadu Bello de Zaria.

Beshrelle. (1990) : *La grammaire pour tous* Paris : Hatier.

Bled, E. et Bled, O. (2003) : *Le BLED (orthographe/ grammaire/ conjugaison)* . Paris : Edition Hachette.

Bourdin, B., Leuwers, C., & Bourbon, C. (2011) : Impact des contraintes linguistiques et cognitives sur l'acquisition de l'accord en genre de l'adjectif en français écrit. *Psychologie française*, PP. 133-143.

Cappelle-Frérot. (1979) : *Grammaire de base*. Paris: Editions Hachette.

Collins, J. (2004) : *Easy Learning French Grammar* (First edition,). London: Harper Collins Publisher.

Cormanski, A. et Robert, J-M. (2002) : *Le Français dans le monde, (humours et enseignement des langues*. Paris : Éditions Clé International.

Claudon, et Ade. I. (2007) : *Clé du succès aux examens de français*. Lagos : Spectrum Books Limited.

Dicckson, A. A. & Umoh D.E. (2017) Adjectifs qualificatif épithètes en Oro et en français » In *Linguistic & Literary Studies* Vol 4, September 2017 pp 97 - 114

Dominique et Lemoine. (1985) : *Sans Frontière (3) Méthode de Français Langue Etrangère*. Paris : Clé International.

Dubois, J. et Lagane, R. (2001) : *Larousse- Grammaire*. (Livre de poche). Lisbonne : Edition Larousse.

Dubunmi, A.O. (2014). « Solution aux problèmes des interférences linguistiques chez les apprenants du français aux Nigeria. » Lagos Nigeria

Dubois, J. et Langne, R. (1973) : « *La nouvelle grammaire du classe des adjectifs* » (Livre de poche) . Lisbonne Edition Larousse.

Goose, A. (1976). « *Le bon usage, Grammaire française.* » (12^{ème} édition) Berlin : De Boeck.

Goose A. (2001) : *Le bon usage, Grammaire française.* (13^{ème} édition) ». Berlin : De Boeck.

Grevisse. (1979) : *Le bon usage* .(2eme édition). Paris :duculot.

<http://www.grammaire5.com/> fr./adjectif qualificatif(2003). Consulté le 16 Mars 2018.

[http://www.francaisfacile.com./cgi2/adjectif qualificatif\(2006\).](http://www.francaisfacile.com./cgi2/adjectif qualificatif(2006).) Consulté le 16 Mars 2018.

<http://grammaire.reverso.net/4101/accord.> (2007). Consulté le 10 Juin 2018.

[http://www.ortholud.com/grammaire/adjectif qualificatif\(2007\).](http://www.ortholud.com/grammaire/adjectif qualificatif(2007).) Consulté le 18 Mars 2018.

Jean et Rebecca. (1976) : *Contact langue et culture française*. Houghton Mifflin company.

Krashen, S. (1987):*Principles and Practice in Second Language Acquisition*.HemelHempstead: Prentice-Hall International.

Lami, A. « les difficultés phonétiques du français chez l'apprenant. » 2015. Mémoire de français à A.B.U. Zaria.

Larousse (2008) : *Dictionnaire de langue français*. Paris : Hatier.

Laurent, N. et Delaunay, B. (2012) : Bescherelle – grammaire pour tous. Paris: Hatier.

Le Nouveau Petit Robert». (1995) : « Le nouveau dictionnaire de français. Paris :

Hatier

Léon, P.R. (1966) : *Prononciation du français standard* Paris : Didier.

Lodge, R. A. (1997) : « **Le français. Histoire d'un dialecte devenu langue**» (traduction française par C. Veken). s.l. Fayard.

Mashood, A.S. (2010): *Analyse grammaticale*. Lagos Nigeria .

Molon, C. (2018) Grammaire Express extrait de : *Maîtrisez les bases de la grammaire française en moins d'une heure*
<http://www.gramemo.org/l-adjectif-qualificatif/> consulté le 2/11/2018

Michel, L. (2001) : *Dictionnaire Encyclopédique*. Paris : Larousse/VUEF.

Monnerie. (1981) : *Méthode de Français Langue Etrangère*. Paris : Librairie Larousse.

Mariam, L. O. (2015) L'analyse d'erreurs des catégories verbales chez les étudiants anglophones francisants. Mémoire de français à A.B.U. Zaria.

Marinet, A. (1980) : *Elément de linguistique générale*. Paris : Armand Collins.

Marinet, A. (1945) : *La prononciation du français contemporain*. Paris : Droz.

Omorodion, J. N. (2017) « Les problèmes de l'accord des adjectifs qualificatifs chez les apprenants anglophones » *Ajofard*, Vol. 4 No 1, October, 2017 pp 99-103

Regina, O. (1998) : *Le français au Nigeria : Hier, aujourd'hui et demain*. Paris : Hatier.

Simire, G.O. (2003) : *La Maîtrise de la langue française au Nigeria : La condition de réussite dans pédagogie et enseignement du FLE*. Lagos : Nouvelles perspectives.

Scalpa.info (2018). *La nature des mots : Identifier les adjectifs qualificatifs*http://www.scalpa.info/francais/grammaire/la_nature_des_mots/les_adjectifs_qualificatifs/ Consulté le 4/11/2018

Spicher, A. (2006) : *Savoir rédiger*. Paris : Clé International.

Tagliante, C. (2001) : « *La classe de langue. Techniques de classe* » Paris : Clé International.

Tarhembba, T. (2005) : « Une étude comparée des adjectifs qualificatifs français et la langue Tiv ». Mémoire de diplôme de maîtrise présenté au département de français, l'université Ahmadu Bello Zaria.

Thomas, A. V. et de Toro M. (1956) : *Dictionnaire des difficultés de la langue française*. Paris : Edition Librairie Larousse.

Verdelhan et Bourgade. (2009) : *Sans Frontière, méthode de française*. Paris : Clé International.

Wagner et Pinchon. (1966) : *Grammaire pour tous*. Paris : Hatier.

Wartburg, W. (1946) : *Évolution et Structure de la Langue Française*. Berne : Éditions A. Francke.

Westers, C. (2017) Les apprenants avancés du français L2 et l'accord verbal et adjectival à l'écrit : Une étude sur les difficultés des apprenants néerlandophones avec l'accord verbal et adjectival en français L2 écrit
Paris: Cle International

https://theses.ubn.ru.nl/bitstream/handle/123456789/4941/Westers%2C_Carlijn
Consulté le 4 Juillet 2018.

Yaroson, S. Une étude évaluative de la performance des apprenants du FLE en annéespréliminaire : le cas de A.B.U. Zaria. » 2006. Mémoire de français à A.B.U. Zaria.

APPENDICE

Notre questionnaire est destiné aux étudiants de C.O.E Gashu'a. Ce choix de ces étudiants est pour savoir si à la fin de leurs études ces étudiants seront en mesure d'utiliser correctement ces adjectifs qualificatifs. Ce questionnaire est en deux volets. Premièrement, il s'agit de pouvoir reconnaître un adjectif qualificatif, et deuxièmement comment l'accorder (Collection Bescherelle : la grammaire pour bien écrire/ adulte, p36-40).

QUESTIONNAIRE

A - Comment reconnaître un adjectif qualificatif ?

A1- a- lisez le couple des phrases suivant :

1. la lumière éclairait son profil ; un de ses bandeaux descendait trop bas, et les frissons se sa nuque se collaient a sa peau.
2. « La grande lumière éclairait son profil, un de ses bandeaux noirs descendait trop bas et les petits frissons de sa nuque se collait a sa peau ambrée.»

b- soulignez, dans la phrase 2, les mots que vous n'avez pas trouvez dans la phrase 1.

c- Quel est le rôle de ces nouveaux mots ?

d- Retrouvez pour chaque adjectif le nom qu'il qualifie.

e- Réécrivez la phrase suivante en ajoutant à chaque mot en gras un adjectif qualificatif.

Au-delà du canal, entre les **maisons** que séparent les **chantiers**, le **ciel** se découvrait en **plaque**.

A2- a- Dans le texte suivant, soulignez les adjectifs et le nom qu'il qualifie.

« Au-delà du canal, entre les maisons que séparent les chantiers, le grand ciel pur se découvrait en plaque d'outremer, et, sous la réverbération du soleil, les façades blanches, les toits d'ardoise, les quais de granit éblouissant. Une rumeur confuse montait au loin dans l'atmosphère tiède.»

b- Quelle est la fonction de l'adjectif lorsqu'il placé à côté du nom qu'il qualifie ?

c- Complétez les phrases suivantes :

1. Le ciel est ... et
2. Les façades sont ...
3. La rumeur paraît ...
4. L'atmosphère semble ...

d- Quelle est la nouvelle fonction de l'adjectif lorsqu'il est séparé du nom qu'il qualifie par un verbe?

B - Comment accorder l'adjectif qualificatif ?

B1 Dans les phrases suivantes, les adjectifs qualificatifs sont au féminin.

a- Retrouvez le masculin chacun d'eux.

1- Quelle situation **abominable** !

2- Il est tombé en **grande** quantité de neige la nuit **dernière**.

3- Jeanne a été **ravie** de rencontrer la famille **royale** de ce petit État.

4- La récolte des pommes n'a pas été **bonne** cette année.

5- Ce fut une journée à **nulle** autre **pareille**.

6- **Nerveuse**, Charlotte est d'abord restée **muette** ; elle a ensuite bredouillé une réponse **idiote**. Pourtant, elle est loin d'être **sotte**.

7- Ils découvrirent la bière **rousse** en Écosse.

8- Le médecin consultait dans une chambre **basse** et toute **grise**.

9- On accède au souterrain par une **ancienne** entrée **secrète**.

10-Anne a acheté une moto **neuve** dont elle est complètement**folle**.

11-Le duel se fit à l'arme **blanche**.

b- Complétez maintenant, en vous référant aux adjectifs des phrases précédentes, les quelques règles suivantes :

- 1- Le féminin des adjectifs se forme généralement en ajoutant un ... au masculin. Ex : ...
- 2- Les adjectifs se terminant par **e** au masculin change ne change pas au féminin. Ex : ...
- 3- Les adjectifs se terminant par **i** et **u** au masculin prennent un ... au féminin. Ex : ...
- 4- Les adjectifs se terminant en **on** et **ien** au masculin forment leur féminin en ... et Ex : ...
- 5- Les adjectifs se terminant en **el**, **ul**, **eil** au masculin forment leur féminin en ... , ... et en Ex : ...
- 6- Les adjectifs se terminant par **et** au masculin forment leur féminin en Ex
Exceptions : **complet**, **secret** etc. dont leur féminin est ...
- 7- Les adjectifs se terminant par **ot** au masculin forment leur féminin en Ex :
Exceptions : **pâlot**, **pot** etc. dont le féminin est
- 8- Les adjectifs se terminant par **s** au masculin forment leur féminin en Ex :
Exception : **bas**, **épais**, etc. dont le féminin est
- 9- Les adjectifs se terminant par **x** au masculin forment leur féminin en Ex :
Exceptions : **doux**, **faux**, **roux**, etc. dont le féminin en Ex : dont le féminin est :

10-Les adjectifs se terminant par **er** au masculin forment leur féminin en

.... Ex :

11-Les adjectifs se terminant par **f** au masculin forment leur féminin en

Ex : ...

12-Les adjectifs se terminant par **c au** masculin forment leur féminin en

Ex :

13-Les adjectifs **beau, nouveau, fou, mou, vieux** donnent au féminin ...

B2 Reprenez tous les adjectifs que vous avez rencontrés dans les phrases de l'exercice B1 et employez-les dans des phrases où ils apparaîtront au masculin pluriel. Lisez auparavant les trois règles suivantes :

14-On forme le plus souvent le pluriel de l'adjectif en ajoutant un **s** au singulier.

15-Les adjectifs se terminant au singulier par **s, z ou x** ne changent pas au pluriel.

16-Les adjectifs se terminant au singulier par **al** forment leur pluriel en **aux**. Exceptions : **banal, fatal, naval**, etc. prennent un **s**.

B3

a - lisez attentivement les couples des phrases suivantes et soulignez les adjectifs composés

1. L'équipe demi-finaliste du tournoi de pétanque a été accueillie par le député. (Les équipes demi-finalistes du tournoi de pétanque ont été accueillies par le député.)
2. Les Duboulo sont petits-bourgeois dans l'âme. (Prudence est petite-bourgeoise dans l'âme.)
3. Le président a tenu un discours ultra-conservateur. (Le président a tenu des discours ultra-conservateurs.)

b - Parmi les adjectifs soulignés, indiquez ceux qui sont formés de :

17-2 adjectifs ;

18-D'un adjectif et d'un mot variable (adverbe, par exemple).

c – Qu'est-ce qui se passe en règle générale lorsque l'adjectif composé est formé de deux adjectifs :

- Les deux adjectifs s'accordent.
- Les deux adjectifs ne s'accordent pas.

d- formez des phrases dans lesquelles vous mettrez les adjectifs composées suivants au pluriel.

Sourd-muet / ultra-court / bon-vivant / aigre-doux / avant-dernier.

B4

1- Lisez les phrases suivantes et soulignez les adjectifs désignant des couleurs.

1. Louise n'aime pas les voitures blanc cassé.
2. Pour la circonstance, Casimir avait délaissé les nœuds-papillons orange et portait une cravate bleu foncé.
3. La robe crème de Nadège allait parfaitement avec ses yeux marron ou plutôt noisette.
4. Les habitants de la ville avaient orné leurs fenêtres de drapeaux verts avec des étoiles violettes.

2- Classez les adjectifs que vous avez repérés dans les 3 catégories suivantes :

19-Adjectifs de couleurs désignant des objets (fleurs, fruits etc.)

20-Adjectifs composés

21-Autres adjectifs de couleur.